Zeitschrift: Parkett: the Parkett series with contemporary artists = Die Parkett-

Reihe mit Gegenwartskünstlern

Herausgeber: Parkett - (2012)

Heft: 91: Yto Barrada, Nicole Eismann, Liu Xiaodong, Monika Sosnowska

Artikel: Nicole Eisenman: something inside me = etwas in mir

Autor: Reines, Ariana / Geyer, Bernhard

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-680691

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

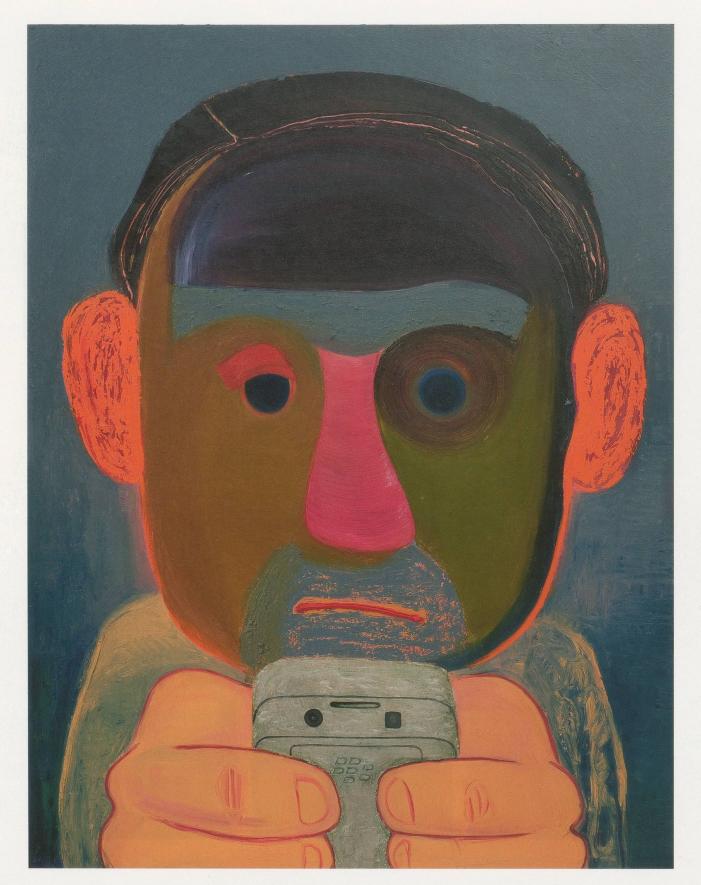
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



NICOLE EISENMAN, BREAKUP, 2011, oil on canvas, 56×43 " / TRENNUNG, Öl auf Leinwand, $142,2 \times 109,2$ cm. (ALL IMAGES: COURTESY OF THE ARTIST, SUSANNE VIELMETTLER, LOS ANGELES PROJECTS, AND LEO KOENIG INC., NEW YORK)

Something Inside Me

ARIANA REINES

I want to lie down on my belly
Be seen by nobody
When I extend my heart across this city
Not to feel for it ever again the way I used to
There was a sensation in me I thought I'd gotten rid of
Now it is back again and bigger
It is here
I open a beer

Out of the cradle endlessly rocking
The moon rose laughing and ochre
I gave the boy at the Duane Reade register my number
He handed me the costly thing I'd put down on the counter
I'd lost the nerve to shoplift it but then he started showing me his tattoos
You forgot something he said the manager by his side amused
So I acted happy; cocky. Threw the thing in my bag. Sauntered out trying to teach myself
A lesson: You brood on wounds Ariana but they are not it. What it is is the light they emit

A blonde woman kissed me hard outside the party
I was so depressed and ugly. It was time to nullify my identity
You're sexy she said who are you
I'm lost I thought as I ran down the stairs
There is this strange insistence in brilliant women that is so differently sexual but anyway

ARIANA REINES is the author of Mercury, Cour de Lion, The Cow, and the Obie-winning play Telephone.



NICOLE EISENMAN, UNTITLED, 2012, monotype, 23 x 17 1/2" / OHNE TITEL, Monotypie, 58,4 x 44,5 cm.

Nicole Eisenman

I am illegible asshole is what I'd like my eye to say and sometimes it does When it speaks its impossible sorrow to the world it sees I want to be hidden like the scroll in the ark and come out only on God's day

Not true. But I want to hide like a gold statue in the belly of the holy of holies
Or else I risk mirroring you
I do. I really really do. And it hurts that I can't tell the difference
When you stick your finger in me just to see if I'm there
When I tell you you can put your finger in me if it will make you believe that you're there
Like the deaf boy I met last night on Bogart Street. I'm deaf
He said and held out his BlackBerry. What's your name he typed.
He was wearing prayer beads. We can't help but love what gives us life, even bad life

I guess. Like love the street I mean. My heart melted. My heart is rubber and blind From everything I've seen through the glasses on my head In front of my eyes that touch the world that can be seen When I look at a painting on my laptop that shines back at me When I drag my little brother through the Egyptian Wing You should project your body into ancient times somebody I love recently advised me I already do I said. And the idea of Europe devolves into a Teutonic moment in Brooklyn In which we got to be Jews in a beer garden and got shitfaced and it was others who died

Not us. It is the look of love that still scalds
My heart which is why the visible world reflected in art
Even though I shit on art is the only truth
Whatever lives inside me can bear of the visible world some days. Today. Something
Inside me that can and did love a wrecking ball
And quiver in harmony with the planet wobbling
Upon its axis. To paint is manual
As Thomas might have known had he painted. To conflate the eye with the hand

A lot's changed in the way I regard
You and that scares the shit out of me I almost wrote
Someone just now. The sun is seen in parts of the flotilla and glances
Off my horns. The air is wet with heat. Where I end
And you begin is your problem not mine as soon as I set
This down. The hand goes dark
All the way up the genital ripped through my belly
My back against the building last night in a neighborhood I never knew as an actual one

Which is already unrecognizable. Hélas the human heart with respect to the city bla bla bla But I never even loved this place. Did I. Well I knew it. To know. To love. I'll stay A little longer I've resolved. Because last night I had a sweet feeling in an uncherished Place. What if I learned to cherish what is before me for the simple reason That it is truly before me. To love like that. Us; here. Didn't I decide in these times I am not allowed to die artistic deaths. Even though all my loves come here to die.

Even though I do not doubt that the stasis of action that walks down the street Here is a timeless errancy that is also an error. It could be nineteen fifty

Or twenty fifty in the street when we walk down it I mean like we are the foam of the cream Of the world passing through here to be seen and touched. To be persons, a haze, an aura Of gazes full of temples, palaces, and shitholes. Suppose it were for each other we came here With mystical ears and subtle hearts in a dismal smear of something so human it's nude And shines lustrous and killing in the eye and believes it won't die For what it merely is but is willing to die *for what it believes*. And live by it. I mean us In attitudes of competition and self-composure and nobility and collapse Naked and willing to try. I could love differently. I could



NICOLE EISENMAN, SLOPPY BAR ROOM KISS, 2011, 2-color lithograph from stone, 12 $^5/_8$ x 13" / SCHLAMPIGER BAR-KUSS, 2 Farben Lithographie vom Stein, 32,1 x 33 cm.





NICOLE EISENMAN, BROOKLYN BIERGARTEN II, 2008, oil on canvas, 65 x 82" / Öl auf Leinwand, 165,1 x 208,3 cm.

Etwas in mir

ARIANA REINES

Ich möchte mich auf den Bauch legen
Von niemandem gesehen werden
Wenn ich diese Stadt ganz ins Herz fasse
Um sie nie wieder so zu spüren wie früher
Da tauchte ein Gefühl auf das ich für verschüttet hielt
Jetzt ist es zurück und noch stärker
Es ist hier
Ich öffne ein Bier

Das Licht das sie ausstrahlen auf das kommt es an.

Aus der endlos schaukelnden Wiege
Stieg lachend und ocker der Mond
Ich gab dem jungen Kassierer im Drogeriemarkt meine Nummer
Er reichte mir das teure Ding das ich aufs Band gelegt hatte
Zum Klauen fehlte mir plötzlich der Mut aber dann zeigte er mir seine Tätowierungen
Sie haben etwas vergessen sagte er der Filialleiter neben ihm war amüsiert
Ich stellte mich glücklich; frech. Warf das Ding in die Tasche. Schlenderte hinaus und erteilte mir selbst
Eine Lektion: Du betastest ständig deine Wunden Ariana aber auf die kommt's gar nicht an.

Eine Blondine küsste mich hart draussen vor der Party
Ich war so deprimiert und hässlich. Zeit meine Identität auszuradieren
Du bist sexy sagte sie wer bist du
Ich bin verloren dachte ich als ich die Treppe runterlief
Prächtige Frauen lassen nicht locker auf merkwürdig anziehende Art naja
Ich bin ein verzwicktes Arschloch sollen meine Augen sagen und manchmal tun sie's auch

ARIANA REINES ist die Autorin von Mercury, Cœur de Lion, The Cow, ihr Stück Telephone gewann den Obie Award.



NICOLE EISENMAN, KISSING PEOPLE, 2009, oil on canvas, 12 x 12" / MENSCHEN KÜSSEN, Öl auf Leinwand, 30,5 x 30,5 cm.

Wenn die unmögliche Trauer über die Welt die sie sehen aus ihnen spricht Ich will verborgen bleiben wie eine Thorarolle im Schrein und nur am Sabbat herauskommen

Stimmt nicht. Aber ich will mich verbergen wie eine Goldstatue im Bauch des Allerheiligsten Sonst werde ich dein Spiegel

Echt. Ich mein's ernst. Und es schmerzt mich dass ich keinen Unterschied spüre Wenn du deinen Finger in mich steckst nur um zu sehen ob ich da bin Wenn ich dir sage steck deinen Finger in mich falls es dir hilft zu glauben dass du da bist Wie der taube Junge letzte Nacht auf der Bogart Street. Ich bin taub Sagte er und hielt mir sein BlackBerry entgegen. Wie heisst du tippte er Er trug Gebetsperlen. Wir müssen lieben was uns Leben gibt, sogar mieses Leben

Oder? Ich meine die Strasse lieben. Mein Herz schmolz. Mein Herz ist aus Gummi und blind Von all dem was ich durch die Gläser vor meinem Gesicht gesehen habe Vor meinen Augen die die sichtbare Welt berühren Wenn ich auf meinem Laptop ein Gemälde betrachte das mich anstrahlt Wenn ich meinen kleinen Bruder durch die Ägyptische Sammlung schleppe

Du solltest deinen Körper ab und zu in die Vergangenheit versetzen riet mir unlängst jemand den ich liebe

Mach ich doch gerade meinte ich. Und die Idee Europas entartete zu einem teutonischen Augenblick in Brooklyn

Indem wir Juden im Biergarten sein durften. Wir besoffen uns und die anderen starben

Nicole Eisenman

Nicht wir. Der Blick der Liebe verbrennt noch immer

Mein Herz und deshalb ist die in der Kunst reflektierte sichtbare Welt

Obwohl ich auf sie scheisse ist Kunst die einzige Wahrheit

Der sichtbaren Welt die das Irgendwas das in mir lebt ertragen kann an manchen Tagen.

Heute. Etwas

In mir das eine Abrissbirne lieben kann und geliebt hat

Und in Harmonie zittert mit dem Planeten der um seine Achse

Eiert. Malen ist Handarbeit

Wie Thomas gewusst hätte hätte er gemalt. Auge und Hand verschmelzen

Es hat sich geändert mein Bild von

Dir und das macht mir Schiss. Ich schrieb fast

Jemandem eben jetzt. Die Sonne sprenkelt die Flottille und blitzt

Auf meinen Hörnern. Die Luft schwitzt vor Hitze. Wo ich aufhöre

Und du beginnst ist dein Problem nicht meins sobald ich das

Niederschreibe. Die Hand wird finster

Bis ganz nach oben durchstiess das Genital meinen Bauch

Mein Rücken gegen die Wand letzte Nacht in einer Gegend die ich nie für wirklich hielt

Die schon nicht mehr erkennbar ist. Das menschliche Herz im Verhältnis zur Stadt bla bla. Aber ich habe diesen Ort nie geliebt. Habe ich. Ich habe ihn gekannt. Zu kennen. Zu lieben. Ich bleibe

Ein bisschen länger habe ich beschlossen. Denn gestern Nacht hatte ich ein süsses Gefühl an einem ungeliebten

Ort. Was wäre wenn ich lernte das zu lieben was vor mir ist aus dem einzigen Grund

Dass es wahrhaft vor mir ist? So zu lieben. Uns, hier. Habe ich nicht beschlossen dass es mir in diesen Zeiten

Verboten ist, künstlerische Tode zu sterben? Obwohl alle meine Geliebten hierherkommen um zu sterben.

Obwohl ich nicht bezweifle dass die Stasis der Aktion die hier die Strasse

Runtergeht ein zeitloser Irrtum ist und zugleich ein Fehler. Es könnte neunzehn fünfzig

Oder zwanzig fünfzig auf der Strasse sein wenn wir sie runterspazieren ich meine wir sind der Schaum

auf der Creme der Welt wenn wir hier gehen um gesehen und berührt zu werden. Um Personen zu sein, ein Dunst, eine Aura

Von Blicken voll von Tempeln, Palästen und Dreckslöchern. Nehmen wir an, wir wären füreinander hierhergekommen

Mit mystischen Ohren und feinfühligen Herzen in einem jämmerlichen Geschmier von etwas das so menschlich ist dass es nackt ist

Und im Auge schillernd und mörderisch blinkt und glaubt dass es nie sterben wird

Für das was es bloss ist aber es ist bereit zu sterben *für das was es glaubt*. Und danach zu leben. Ich meine uns

Wie wir uns geben in Rivalität und Selbstbeherrschung und Würde und Scheitern Nackt und bereit es zu versuchen. Ich könnte anders lieben. Ich könnte

(Übersetzung: Bernhard Geyer)